

Sefer Aleph Barnava (1 Timothy)

Shavua Reading Schedule (42th sidrot) - 1 Tim 1-5, 2 Tim 1 - 3

Chapter 1

יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי
 אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי
 אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי
 אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי

1. Polos sh'liyach Yahushuà haMashiyach `al-piy mits'wath ha'Elohim moshiy`enu w'ha'Adon Yahushuà haMashiyach tiq'wathenu.

1Tim1:1 Shaul, an apostle of the Mashiyach Yahushua according to the commandment of Elohim our Savior, and of the Master Yahushua the Mashiyach, who is our hope,

<1:1> Παῦλος ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ κατ' ἐπιταγήν θεοῦ σωτήρος ἡμῶν
καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τῆς ἐλπίδος ἡμῶν

1 Paulos apostolos Christou Iēsou kat' epitagēn theou sōtēros hēmōn
kai Christou Iēsou tēs elpidos hēmōn

אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי
 אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי
 אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי
 אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי

2. 'el-Tiymothiyos b'no ha'amitiy ba'emunah chesed w'rachamiym w'shalom me'eth 'Elohim 'Abiynu w'haMashiyach Yahushuà 'Adoneynu.

1Tim1:2 To Timothy, my true child in the faith: Grace, mercy and peace from Elohim the Father and the Mashiyach Yahushua our Master.

<2> Τιμοθέω γνησίω τέκνω ἐν πίστει, χάρις ἔλεος εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς
καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

2 Timotheō gnēsiō teknō en pistei, charis eleos eirēnē apo theou patros
kai Christou Iēsou tou kyriou hēmōn.

אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי
 אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי
 אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי
 אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי

3. hineh b'lek'tiy l'Maq'don'ya' biqash'tiy mim'ak lashebeth b'Eph'sos l'ma'an t'tsaueh miq'tsath 'anashiyim l'bil'tiy horoth Torah zarah.

1Tim1:3 As I besought you to abide still at Ephesus, when I went into Macedonia, so that you may instruct certain men not to teach strange doctrines,

<3> Καθὼς παρεκάλεσά σε προσμεῖναι ἐν Ἐφέσῳ πορευόμενος εἰς Μακεδονίαν, ἵνα παραγγείλῃς τισὶν μὴ ἑτεροδιδασκαλεῖν

3 Kathōs parekalesa se prosmeinai en Ephesō poreuomenos eis Makedonian, hina paraggeilēs tisin mē heterodidaskalein

מִשְׁאֵל-יִשְׂרָאֵל וְאַל תִּשְׂאָל שְׁאֵלֹת וְלִמּוּדֵי תוֹלְדוֹת שְׂאֵיִן-לְהֵם
:אֲנִי יִשְׂרָאֵל מִשְׁאֵל-יִשְׂרָאֵל וְאַל תִּשְׂאָל שְׁאֵלֹת וְלִמּוּדֵי תוֹלְדוֹת שְׂאֵיִן-לְהֵם
דִּלְאָ יְשִׁימוּ לָבָם לְהַגְדוֹת וְלִלְמוּדֵי תוֹלְדוֹת שְׂאֵיִן-לְהֵם
סוּף הַמְבִיאִים לְשִׂאלוֹת וְלִלְמוּדֵי תוֹלְדוֹת שְׂאֵיִן-לְהֵם בְּאֵמוּנָה:

4. w'lo' yasiymu libam l'hagadoth ul'limudey tholadoth she'eyn-lahem soph ham'biy'iyam lish'eloth w'lo' lib'noth beyth-'Elohim ba'emunah.

1Tim1:4 neither give heed to myths and endless genealogies, which minister questions, rather than furthering the administration of Elohim which is by faith.

<4> μηδὲ προσέχειν μύθοις καὶ γενεαλογίαις ἀπεράντοις, αἵτινες ἐκζητήσεις παρέχουσιν μᾶλλον ἢ οἰκονομίαν θεοῦ τὴν ἐν πίστει.

4 mēde prosechein mythois kai genealogiais aperantois, haitines ekzētēseis parechousin mallon ē oikonomian theou tēn en pistei.

אֲנִי יִשְׂרָאֵל מִשְׁאֵל-יִשְׂרָאֵל וְאַל תִּשְׂאָל שְׁאֵלֹת וְלִמּוּדֵי תוֹלְדוֹת שְׂאֵיִן-לְהֵם
:אֲנִי יִשְׂרָאֵל מִשְׁאֵל-יִשְׂרָאֵל וְאַל תִּשְׂאָל שְׁאֵלֹת וְלִמּוּדֵי תוֹלְדוֹת שְׂאֵיִן-לְהֵם
הַכִּי-תְכַלִּית הַמְצָנָה הִיא הַאֲהָבָה בְּלֵב טָהוֹר
וּבְדַעַת נְקִיָּה וּבְאֵמוּנָה לֹא-צְבוּעָה:

5. kiy-thak'liyth hamits'wah hiy' ha'ahabah b'leb tahor ub'da'ath n'qiyah ube'emunah lo'-ts'bu'ah.

1Tim1:5 But the goal of our instruction is love from a pure heart and from a good conscience and a sincere faith.

<5> τὸ δὲ τέλος τῆς παραγγελίας ἐστὶν ἀγάπη ἐκ καθαρᾶς καρδίας καὶ συνειδήσεως ἀγαθῆς καὶ πίστεως ἀνυποκρίτου,

5 to de telos tēs paraggelias estin agapē ek katharas kardias kai syneidēseōs agathēs kai pisteōs anypokritou,

וְיֵשׁ אֲשֶׁר תַּעֲוֶה מִדַּרְכָּהּ וַיִּפְּנוּ אַחֲרַי לְמוּדֵי הַבָּל:
:וְיֵשׁ אֲשֶׁר תַּעֲוֶה מִדַּרְכָּהּ וַיִּפְּנוּ אַחֲרַי לְמוּדֵי הַבָּל:
:וְיֵשׁ אֲשֶׁר תַּעֲוֶה מִדַּרְכָּהּ וַיִּפְּנוּ אַחֲרַי לְמוּדֵי הַבָּל:
:וְיֵשׁ אֲשֶׁר תַּעֲוֶה מִדַּרְכָּהּ וַיִּפְּנוּ אַחֲרַי לְמוּדֵי הַבָּל:

6. yesh 'asher ta`u midar'kah wayiph'nu 'acharey limudey habel.

1Tim1:6 From which some having swerved have turned aside to vain discussion,

<6> ὧν τινες ἀστοχήσαντες ἐξέτραπησαν εἰς ματαιολογίαν

6 hōn tines astochēsantes extrapēsan eis mataiologian

מִשְׁאֵל-יִשְׂרָאֵל וְאַל תִּשְׂאָל שְׁאֵלֹת וְלִמּוּדֵי תוֹלְדוֹת שְׂאֵיִן-לְהֵם
:אֲנִי יִשְׂרָאֵל מִשְׁאֵל-יִשְׂרָאֵל וְאַל תִּשְׂאָל שְׁאֵלֹת וְלִמּוּדֵי תוֹלְדוֹת שְׂאֵיִן-לְהֵם
:אֲנִי יִשְׂרָאֵל מִשְׁאֵל-יִשְׂרָאֵל וְאַל תִּשְׂאָל שְׁאֵלֹת וְלִמּוּדֵי תוֹלְדוֹת שְׂאֵיִן-לְהֵם
:אֲנִי יִשְׂרָאֵל מִשְׁאֵל-יִשְׂרָאֵל וְאַל תִּשְׂאָל שְׁאֵלֹת וְלִמּוּדֵי תוֹלְדוֹת שְׂאֵיִן-לְהֵם

זֶה־חַפְצֵימָם לְהִיּוֹת מוֹרֵי תוֹרָה וְאֵינָם יֹדְעִים מָה הֵם אֹמְרִים
וּמָה הֵם דּוֹנִים עָלָיו:

7. chaphetsiyim lih'yoth morey Thorah w'eynam yod'iyim mah hem 'om'riym umah hem daniym`alayu.

1Tim1:7 desiring to be teachers of the Law; understanding neither what they say, nor whereof they affirm.

<7> θέλοντες εἶναι νομοδιδάσκαλοι,

μη̄ νοοῦντες μήτε ἃ λέγουσιν μήτε περὶ τίνων διαβεβαίουνται.

7 thelontes einai nomodidaskaloi, mē noountes mēte ha legousin mēte peri tinōn diabebaiountai.

חֲאָבַל יָדְעָנוּ כִּי הַתּוֹרָה טוֹבָה אִם-יִשְׁתַּמֵּשׁ בָּהּ הָאָדָם כְּתוֹרָה:
8 אָבַל יָדְעָנוּ כִּי הַתּוֹרָה טוֹבָה אִם-יִשְׁתַּמֵּשׁ בָּהּ הָאָדָם כְּתוֹרָה:

8. 'abal yada`nu ki haTorah tobah 'im-yish'tamesh bah ha'adam kaTorah.

1Tim1:8 But we know that the Law is good, if a man uses it lawfully,

<8> Οἶδαμεν δὲ ὅτι καλὸς ὁ νόμος, εἰάν τις αὐτῷ νομίμως χρῆται,

8 Oidamen de hoti kalos ho nomos, ean tis autō nomimōs chrētai,

טְבַרְעָתוֹ זֹאת נְשַׁחֵק לֹא הוּשָׁם לְצַדִּיק כִּי אִם בְּעִבּוֹר הַפְּשָׁעִים
וְהַמְרָדִים הַרְשָׁעִים וְהַחֲטָאִים טְמֵאִים וְנִבְלִים מִכִּי-אָב
וּמִכִּי-אִם וּמִרְצָחִים:

9. b'da`to zo'th shehachog lo' husam latsadiyq ki 'im ba`abur hapsh'iyim w'hamor'diyim har'sha'iyim w'hachata'iyim t'me'iyim un'baliym makey-'ab umakey-'em um'rats'chiym.

1Tim1:9 knowing this, that law is not made for a righteous person,

but for those who are lawless and rebellious, for the lawless and sinners,

for the unholy and profane, for murders of fathers and murders of mothers, for manslayers

<9> εἰδὼς τοῦτο, ὅτι δικαίῳ νόμος οὐ κεῖται, ἀνόμοις δὲ καὶ ἀνυποτάκτοις, ἀσεβέσι καὶ

ἀμαρτωλοῖς, ἀνοσίοις καὶ βεβήλοις, πατρολώαις καὶ μητρολώαις, ἀνδροφόνοις

9 eidōs touto, hoti dikaiō nomos ou keitai, anomois de kai anypotaktois, asebesi kai hamartōlois, anosiois

kai bebēlois, patrolōgais kai mētrolōgais, androphonois

יְזוּנִים וְשׂוֹכְבִים אֶת-זָכָר וְגַבְי נֶפֶשׁ וְשִׁקְרָנִים
10 וְזוּנִים וְשׂוֹכְבִים אֶת-זָכָר וְגַבְי נֶפֶשׁ וְשִׁקְרָנִים

וְנִשְׁבָּעִים לְשִׁקֵּר וְכָל-מַעֲשֵׂה הַפֶּדָּה מִן-הַלֶּקַח הַבְּרִיא:
וְנִשְׁבָּעִים לְשִׁקֵּר וְכָל-מַעֲשֵׂה הַפֶּדָּה מִן-הַלֶּקַח הַבְּרִיא:

10. w'zoniym w'shok'biym 'eth-zakar w'gon'bey nephesh w'shaq'raniym

w'nish'ba'iyim lashaqer w'kal-ma`aseh hephe'k min-haleqach habariy'.

1Tim1:10 and immoral men and homosexuals and for kidnappers, and for liars, for perjurers, and if there be any other thing that is contrary to sound teaching,

<10> πόρνοις ἀρσενοκοίταις ἀνδραποδισταῖς ψεύσταις ἐπιόρκοις,
καὶ εἴ τι ἕτερον τῆ ὑγιαινούσῃ διδασκαλίᾳ ἀντίκειται
10 pornois arsenokoitais andrapodistais pseustais epiorkois,
kai ei ti heteron tē hygiainousē didaskaliā antikeitai

יֵאֵפוּר בְּשׁוֹרַת כְּבוֹד הָאֵל הַמְּבֹרָךְ אֲשֶׁר הַפְּקִיד בְּיָדֵי:
11 k'phiy b'sorath k'bod ha'El ham'borā'k 'asher hip'h'qiyl b'yadiy.

1Tim1:11 according to the glorious gospel of the blessed El, with which I have been entrusted.

<11> κατὰ τὸ εὐαγγέλιον τῆς δόξης τοῦ μακαρίου θεοῦ, ὃ ἐπιστεύθην ἐγώ.
11 kata to euaggelion tēs doxēs tou makariou theou, ho episteuthēn egō.

יְבֹהֵנִי מוֹדָה לְיְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ אֲדֹנָיֵנוּ הַמְּאַזְרְנֵי חַיִל
אֲשֶׁר רָאֵנִי נְאֻמָּן וְיִשְׁמַנֵּי לְמִשְׁרַת לוֹ:
12 w'hin'niy modeh l'Yahushua haMashiyach 'Adoneynu ham'az'reniy chayil
'asher ra'aniy ne'eman way'siymeniy lim'shareth lo.

12. w'hin'niy modeh l'Yahushua haMashiyach 'Adoneynu ham'az'reniy chayil
'asher ra'aniy ne'eman way'siymeniy lim'shareth lo.

1Tim1:12 I thank the Mashiyach Yahushua our Master, who has strengthened me, for that He counted me faithful, putting me into the ministry,

<12> Χάριν ἔχω τῷ ἐνδυναμώσαντί με Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν,
ὅτι πιστόν με ἠγήσατο θέμενος εἰς διακονίαν

12 Charin echō tō endynamōsanti me Christō Iēsou tō kyriō hēmōn,
hoti piston me hēgēsato themenos eis diakonian

יָגֵאֲשֶׁר מִלְּפָנַיִם הָיִיתִי מְבַהֵר וּמְחַרֵּף וּמְחַרֵּף אֲבָל רַחֲמֹתַי
כִּי עָשִׂיתִי מִבְּלִי-רַעַת בְּאֵין אִמּוּנָה:
13 'asher mil'phaniyim hayiythiy m'gadeph um'radeph um'chareph 'abal ruachm'tiy
ki `asiythiy mib'liy-da`ath b'eyn `emunah.

13. 'asher mil'phaniyim hayiythiy m'gadeph um'radeph um'chareph 'abal ruachm'tiy
ki `asiythiy mib'liy-da`ath b'eyn `emunah.

1Tim1:13 who was before a blasphemer and a persecutor and a violent aggressor: but I obtained mercy because I acted ignorantly in unbelief;

<13> τὸ πρότερον ὄντα βλάσφημον καὶ διώκτην καὶ ὑβριστήν, ἀλλὰ ἠλεήθην,
ὅτι ἀγνοῶν ἐποίησα ἐν ἀπιστίᾳ·

13 to proteron onta blasphemōn kai diōktēn kai hybristēn, alla ēlēthēn, hoti agnoōn epoīesa en apistiā;

אֲבָל-רַחֲמֹתַי אִמּוּנָה אֲשֶׁר מִבְּלִי-רַעַת בְּאֵין אִמּוּנָה
14 B'rit haChadashah (New Testament) Hebrew-Greek-English color coded Interlinear – page 1917

יד ויגדל עלי במאד מאד חסד אדנינו עם האמונה
והאהבה במשים יהושע:

14. wayig'dal `alay bim'od m'od chesed 'Adoneynu `im-ha'emunah
w'ha'ahabah baMashiyach Yahushua.

1Tim1:14 and the grace of our Master was exceeding abundant
with the faith and love which is in the Mashiyach Yahushua.

<14> ὑπερεπλέονασεν δὲ ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν μετὰ πίστεως καὶ ἀγάπης τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
14 hyperepleonasen de hē charis tou kyriou hēmōn meta pisteōs kai agapēs tēs en Christō Iēsou.

15
טונאמן הקבר וראוי לכל להתקבל שהמשים יהושע בא
לעולם להושיע את החטאים אשר אנכי הגדול בהם:

15. ne'eman hadabar w'ra'uy lakol l'hith'qabel shehaMashiyach Yahushua
ba' la'olam l'hoshiy`a `eth-hachata'iyim `asher `anokiy hagadol bahem.

1Tim1:15 This is a faithful saying, and worthy of all acceptance,
that the Mashiyach Yahushua came into the world to save sinners; of whom I am foremost of all.

<15> πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος,
ὅτι Χριστὸς Ἰησοῦς ἦλθεν εἰς τὸν κόσμον ἁμαρτωλοὺς σῶσαι, ὧν πρῶτός εἰμι ἐγώ.

15 pistos ho logos kai pasēs apodochēs axios,
hoti Christos Iēsous ēlthen eis ton kosmon hamartōlous sōsai, hōn prōtos eimi egō.

טז ובשבוע זאת רחמתי למען אשר יהא יהושע המשים
בי בראשונה את כל ארץ רוחו להיותי לאות לכל
אשר יבאו להאמין בו להיות להם חיי עולם:

16. uba`abur zo'th ruachm'tiy l'ma`an `asher yar'eh Yahushua haMashiyach biy bari'shonah
'eth-kal-'ore'k rucho lih'yothiy l'oth l'kol `asher-yabo'u l'ha'amiyn bo lih'yoth lahem chayey `olam.

1Tim1:16 But because of this cause I obtained mercy, so that in me as the foremost,
Yahushua the Mashiyach might show forth all longsuffering, for a pattern to them
which should hereafter believe in Him for eternal life.

<16> ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἠλεήθην, ἵνα ἐν ἐμοὶ πρώτῳ ἐνδείξῃται Χριστὸς Ἰησοῦς τὴν ἅπασαν
μακροθυμίαν πρὸς ὑποτύπωσιν τῶν μελλόντων πιστεύειν ἐπ' αὐτῷ εἰς ζωὴν αἰώνιον.

16 alla dia touto eleēthēn, hina en emoi prōtō endeixētai Christos Iēsous tēn hapasan makrothymian
pros hypotypōsin tōn mellontōn pisteuein ep' autō eis zōēn aiōnion.

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

17. uMele'k `olamiym ha'Elohim haqayam la`ad w'hane`lam me`ayin
w'hechakam l'bado lo hakabod w'hehadar l`ol'mey `olamiym 'Amen.

1Tim1:17 Now to the King eternal, immortal, invisible, the only the Elohim,
be honor and glory forever and ever. Amen.

<17> τῷ δὲ βασιλεῖ τῶν αἰώνων, ἀφθάρτῳ ἀοράτῳ μόνῳ θεῷ,
τιμῇ καὶ δόξᾳ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν.

17 tō de basilei tōn aiōnōn, aphthartō aoratō monō theō, timē kai doxa eis tous aiōnas tōn aiōnōn, amēn.

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

18. 'eth-hamits'wah hazo'th 'aniy m'tsau'ak b'niy Tiymothiyos k'phiy han'bu'oth haqod'moth
'aleyak 'asher tilachem `al-yadan hamil'chamah hatobah.

1Tim1:18 This command I entrust to you, Timothy, my son, in accordance with the prophecies
previously made concerning you, that by them you fight the good fight,

<18> Ταύτην τὴν παραγγελίαν παρατίθεμαί σοι, τέκνον Τιμόθεε,
κατὰ τὰς προαγούσας ἐπὶ σέ προφητείας, ἵνα στρατεύῃ ἐν αὐταῖς τὴν καλὴν στρατείαν

18 Tautēn tēn paraggelian paratithemai soi, teknon Timothee,

kata tas proagousas epi se prophēteias, hina strateuē en autais tēn kalēn strateian

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

19. le'echoz ba'emunah ub'da`ath n'qiyah 'asher-yesh mo'asiym bah
watishaber 'aniyath 'emunatham.

1Tim1:19 keeping faith and a good conscience, which some have rejected
and suffered shipwreck concerning their faith.

<19> ἔχων πίστιν καὶ ἀγαθὴν συνείδησιν, ἣν τινες ἀπωσάμενοι περὶ τὴν πίστιν ἐναυάγησαν,

19 echōn pistin kai agathēn syneidēsīn, hēn tines apōsamēnoi peri tēn pistin enauagēsān,

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

<3> τοῦτο καλὸν καὶ ἀπόδεκτον ἐνώπιον τοῦ σωτήρος ἡμῶν θεοῦ,

3 touto kalon kai apodekton enōpion tou sōtēros hēmōn theou,

:xמכא xos yלגפזז מאכא זנג-לז yowזז זזז זזזז 4
ד אשר חפצו כי יושעו כל-בני האדם ויקבלו דעת האמת:

4. 'asher cheph'tso ki yiuash' u kal-b'ney ha'adam wiyqab'lu da`ath ha'emeth.

1Tim2:4 who desires all men to be saved and to come to the knowledge of the truth.

<4> ὃς πάντας ἀνθρώπους θέλει σωθῆναι καὶ εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν.

4 hos pantas anthrōpous thelei sōthēnai kai eis epignōsin alētheias elthein.

זנג זנגז מזאלכ זנג 9זף9ף9 אהכז מזאלכא אהכ זזז 5
:owזזז מזממא מאכ-נג כזא מאכ
הכי אחד האלהים ואחד הסרסור בין אלהים ובין בני
אדם הוא בן-אדם המשיח יהושע:

5. ki 'echad ha'Elohim w'echad hasar'sor beyn 'Elohim ubeyn b'ney 'adam hu' ben-'adam haMashiyach Yahushua.

1Tim2:5 For there is one Elohim, and one mediator also between Elohim and men, the man the Mashiyach Yahushua,

<5> εἷς γὰρ θεός, εἷς καὶ μεσίτης θεοῦ καὶ ἀνθρώπων, ἄνθρωπος Χριστὸς Ἰησοῦς,

5 heis gar theos, heis kai mesitēs theou kai anthrōpōn, anthrōpos Christos Iēsous,

:אכוס אכזא xזאוסא xכזזז לזא אוס 9זז זזזז-כז זזז 9מכ 6
ו אשר נתן את-נפשו כפר בעד הכל וזאת העדות הבאה בעתה:

6. 'asher nathan 'eth-naph'sho kopher b'ad hakol w'zo'th ha'eduth haba'ah b'itah.

1Tim2:6 who gave Himself a ransom for all, the testimony given at the proper time.

<6> ὁ δούς ἑαυτὸν ἀντίλυτρον ὑπὲρ πάντων, τὸ μαρτύριον καιροῖς ἰδίοις.

6 ho dous heauton antilytron hyper pantōn, to martyrion kairois idiois.

מזממז אכזמ זמכ ממכ מזלמז עז9זל אל זכאמזא זמכ 9מכ 7
:xמכזזז אגזמכז מזמזמא אגזמ 9מככ כלז
ז אשר אני הקדתי לה ל'כרוז ול'שליח אמת אני מגיד במשיח
ולא אשקר מורה הגוים באמונה ובאמת:

7. 'asher 'aniy haph'qad'tiy lah l'karoz ul'shaliyach 'emeth 'aniy magiyd baMashiyach w'lo' 'ashaqer moreh haGoyim be'emunah ube'emeth.

1Tim2:7 For this I was appointed a preacher and an apostle (I speak the truth in the Mashiyach, and lie not) as a teacher of the Gentiles in faith and truth.

<7> εἰς ὃ ἐτέθην ἐγὼ κήρυξ καὶ ἀπόστολος, ἀλήθειαν λέγω οὐ ψεύδομαι, διδάσκαλος ἐθνῶν ἐν πίστει καὶ ἀληθείᾳ.

7 eis ho etethēn egō kēryx kai apostolos, alētheian legō ou pseudomai,

didaskalos ethnōn en pistei kai alētheia.

8 חֲלֹקְנֵי רִצּוֹנֵי שְׂפִיתַי לְלוֹהֵאֲנָשִׁים בְּכָל־מְקוֹם
וְיִשְׂאוּ יְדֵיהֶם קֹדֶשׁ בְּלִי־רִגְזַ וּמִזְמוֹת:

8. **laken r'tsoniy sheyith'palalu ha'anashiyim b'kal-maqom w'ysis'u y'deyhem qodesh b'liy-rogez um'zimotoh.**

1Tim2:8 Therefore I want the men in every place to pray, lifting up holy hands, without wrath and dissension.

<8> Βούλομαι οὖν προσεύχεσθαι τοὺς ἄνδρας ἐν παντὶ τόπῳ ἐπαίροντας ὁσίους χεῖρας χωρὶς ὀργῆς καὶ διαλογισμοῦ.

8 **Boulomai oun proseuchesthai tous andras en panti topō epairontas hosious cheiras chōris orgēs kai dialogismou.**

9 טּוֹכֵן גַּם־הַנְּשִׂיִם הַתְּיַפְיֵנָה בְּתִלְבָּשֶׁת נָאָה בְּבִשְׂת פָּנִים וּצְנִיעוֹת לֹא
בְּמַחְלָפוֹת הָרֵאֵשׁ לֹא בְּזָהָב לֹא בְּפָנִינִים וְלֹא בְּמַלְבוּשִׁים יְקָרִים:

9. **w'ken gam-hanashiyim tith'yapeynah b'thil'bsheth na'ah b'bsheth paniyim uts'niy`uth lo' b'mach'l'photh haro'sh lo' b'zahab lo' biph'niyiyim w'lo' b'mal'bushiyim y'qariym.**

1Tim2:9 In like manner also, that women adorn themselves in modest apparel, with shamefacedness and sobriety; not with braided hair and gold or pearls or costly garments,

<9> ὡσαύτως [καὶ] γυναικας ἐν καταστολῇ κοσμίῳ μετὰ αἰδοῦς καὶ σωφροσύνης κοσμεῖν ἑαυτάς, μὴ ἐν πλέγμασιν καὶ χρυσίῳ ἢ μαργαρίταις ἢ ἱματισμῶ πολυτελεῖ,

9 **hōsautōs [kai] gynaikas en katastolē kosmiō meta aidous kai sōphrosynēs kosmein heautas, mē en plegmasin kai chrysiō ē margaritais ē himatismō polytelei,**

10 יֵאָלֵא בְּמַעֲשֵׂים טוֹבִים כְּרֵאוֹי לְנָשִׁים אֲשֶׁר בְּחָרוּ לָהֶן יְרֵאֵת אֱלֹהִים:

10. **'ela' b'ma`asiym tobiym kara'uy lanashiyim 'asher bacharu lahen yir'ath 'Elohim.**

1Tim2:10 but which becomes women professing reverence for Elohim through good works.

<10> ἀλλ' ὁ πρέπει γυναιξιν ἐπαγγελλομέναις θεοσέβειαν, δι' ἔργων ἀγαθῶν.

10 **all' ho prepei gynaixin epaggellomenais theosebeian, di' ergōn agathōn.**

11 יֵאָשָׁה תִּלְמַד וְיִמָּם בְּכָל־הַכְּנַעַה:

11. **ha'ishah til'mad dumam b'kal-hak'na`ah.**

1Tim2:11 Let the woman learn in silence with all subjection.

<11> γυνή ἐν ἡσυχίᾳ μανθανέτω ἐν πάσῃ ὑποταγῇ·

11 **gynē en hēsychiā manthanetō en pasē hypotagē;**

יב וְאִינְנִי נֹתֵן רְשׁוּת לְאִשָּׁה לְלַמֵּד אֶף לֹא לְהַתְנַשֵּׂא עַל-הָאִישׁ אֶף תְּדוֹם:
12. w'eyneniy nothen r'shuth la'ishah l'lamed 'aph lo' l'hith'nase' `al-ha'iysh 'a'k tidom.

1Tim2:12 But I do not allow a woman to teach nor exercise authority over a man, but to be in silence.

<12> διδάσκειν δὲ γυναικὶ οὐκ ἐπιτρέπω οὐδὲ αὐθεντεῖν ἀνδρός, ἀλλ' εἶναι ἐν ἡσυχίᾳ.

12 didaskein de gynaiki ouk epitrepō oude authentein andros, all' einai en hēsychiā.

יג כי אדם נוצר בראשונה ואחריו חוה:
13. ki 'Adam notsar bari'shonah w'acharayu Chauwah.

1Tim2:13 For it was Adam who was first created, and then Chauwah (Eve).

<13> Ἀδὰμ γὰρ πρῶτος ἐπλάσθη, εἶτα Εὐά.

13 Adam gar prōtos eplasthē, eita Heua.

יד ואדם לא נפתה כי אם-האשה שמעה לקול המסית ותבא לידי עברה:
14. w'Adam lo' niph'tah ki 'im-ha'ishah sham'`ah l'qol hamesiyth watabo' liydey `aberah.

1Tim2:14 And it was not Adam who was deceived, but the woman was deceived, and was brought in the transgression.

<14> καὶ Ἀδὰμ οὐκ ἠπατήθη, ἡ δὲ γυνὴ ἐξαπατηθεῖσα ἐν παραβάσει γέγονεν·

14 kai Adam ouk ēpatēthē, hē de gynē exapatētheisa en parabasei gegonen;

טו אבל הנשע בלדתה בנים אם תעמדנה באמונה ובאהבה ובקדשה עם-הצניעות:
15. 'abal tiuasha` b'lid'tah baniym 'im ta`amod'nah ba'emunah uba'ahabah ubaq'dushah `im-hats'niy`uth.

1Tim2:15 But she shall be preserved through the bearing of children if they continue in faith and love and sanctity with self-restraint.

<15> σωθήσεται δὲ διὰ τῆς τεκνογονίας, εἰ μὲν ὦσιν ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ καὶ ἁγιασμῷ μετὰ σωφροσύνης·

15 sōthēsetai de dia tēs teknogonias, ean meinōsin en pistei kai agapē kai hagiasmō meta sōphrosynēs.

Chapter 3

1Tim3:1 אדם אחד ראש ביתו כפי האמונה והאהבה והקדשה עם-הצניעות

א אמת הדבר איש כי יבקש להיות הגמון למעשה טוב מתאנה:

1. 'emeth hadabar 'iysh kiy-y'baqesh lih'yoth heg'mon l'ma'aseh tob mith'aueh.

1Tim3:1 It is a true saying: if any man desires the office of overseer, he desires a good work.

<3:1> πιστὸς ὁ λόγος. Ἐἴ τις ἐπισκοπῆς ὀρέγεται, καλοῦ ἔργου ἐπιθυμεῖ.

1 Pistos ho logos. Ei tis episkopēs oregetai, kalou ergou epithymeî.

2
xh4 aw4-609 z7a yz49 xz436 yz49z 3403 yz49z 2
4y66 yz49z yz49z 4z49z 4y49z 5y49z 6y49z 7y49z 8y49z
:(09 14-9 14-9 462) 7974 609-462 934 462

ב וְהַגְמוֹן הָעֵדָה צָרִיךְ לְהִיּוֹת בְּאֵין דְּבִי בַעַל-אִשָּׁה אַחַת
מְשֵׁל בְּרוּחוֹ צָנוּעַ וְנִחְמָד לְבָרִיּוֹת מְכֻנִּים אֲרֻחִים וּמְבִין לְלַמֵּד
וְלֹא אֹהֵב יַיִן וְלֹא-בַעַל אֲגָרֶף (וְלֹא בֹצֵעַ בְּצַע רָע):

2. w'heg'mon ha'edah tsariy'k lih'yoth b'eyn dophiy ba'al-'ishah 'achath
mshel b'rucho tsanu`a w'nech'mad lab'riyoth mak'niys 'or'chiym umebiyn l'lamed
w'lo' 'oheb yayin w'lo'-ba'al 'eg'roph (w'lo' botse`a betsa` ra`).

1Tim3:2 An overseer, then, must be blameless, the husband of one wife,
temperate, sober, of good behavior, given to hospitality, apt to teach,

<2> δεῖ οὖν τὸν ἐπίσκοπον ἀνεπίλημπτον εἶναι, μιᾶς γυναικὸς ἄνδρα,
νηφάλιον σώφρονα κόσμιον φιλόξενον διδακτικόν,

2 dei oun ton episkopon anepilēmp-ton einai, mias gynaikos andra,

nēphalion sōphrona kosmion philoxenon didaktikon,

3
747y 934 462 yz49z 4z49z 4y49z 5y49z 6y49z 7y49z 8y49z 9y49z
ג כִּי אִם-דָּן לְכַף-זְכוּת וְלֹא אִישׁ מְדַיְנִים וְלֹא אֹהֵב כֶּסֶף:

3. ki 'im-dan l'kaph-z'kuth w'lo' 'iysh mid'yaniym w'lo' 'oheb kaseph.

1Tim3:3 not given to wine, no striker, not greedy of filthy lucre; but patient, not a brawler, not covetness.

<3> μὴ πάροινον μὴ πλήκτην, ἀλλὰ ἐπιεικῆ ἄμαχον ἀφιλάργυρον,

3 mē paroinon mē plēktēn, alla epieikē amachon aphilargyron,

4
:9w43-6y9 yx04w46 yz49z-x4 yz49z 9y49z 9y49z-x4 1z49z 2z49z 3z49z 4z49z 5z49z
ד וַיְהִי מְנַהִיג אֶת-בֵּיתוֹ בְּטוֹב וּמְדַרְיֵךְ אֶת-בְּנָיו לְמִשְׁמַעְתּוֹ בְּכָל-הַיְשָׁר:

4. wiyhiy man'hiyg 'eth-beytho b'tob umad'riy'k 'eth-banayu l'mish'ma`to b'kal-haysher.

1Tim3:4 One that manages his own household well,
having his children under control with all dignity

<4> τοῦ ἰδίου οἴκου καλῶς προϊστάμενον, τέκνα ἔχοντα ἐν ὑποταγῇ, μετὰ πάσης σεμνότητος

4 tou idiou oikou kalōs proistamenon, tekna echonta en hypotagē, meta pasēs semnotētos

5
6y49z 7y49z 8y49z 9y49z 10y49z 11y49z 12y49z 13y49z 14y49z 15y49z 16y49z 17y49z 18y49z 19y49z 20y49z
:7y49z 8y49z 9y49z 10y49z 11y49z 12y49z 13y49z 14y49z 15y49z 16y49z 17y49z 18y49z 19y49z 20y49z

הַפִּי אִם-לֹא יָדַע אִישׁ לְהַנְהִיג אֶת-בֵּיתוֹ אֵיכָכָה יוֹכֵל
לְהַשְׁגִּיחַ עַל-עֲדַת אֱלֹהִים:

5. **ki 'im-lo' yeda` 'iysh l'han'hiyg 'eth-beytho 'eykakah yukal l'hash'giyach `al-`adath 'Elohim.**

1Tim3:5 (but if a man does not know how to manage his own household, how shall he take care of the assembly of Elohim?),

(5 <5> εἰ δέ τις τοῦ ἰδίου οἴκου προστῆναι οὐκ οἶδεν, πῶς ἐκκλησίας θεοῦ ἐπιμελήσεται;),
(5 **ei de tis tou idiou oikou prostēnai ouk oiden, pōs ekklḗsias theou epimelēsetai?**),

וְאֵל-יְהִי תִלְמִיד חֲדָשׁ פֶּן-יִרְהַב לְבוֹ וַיִּפֹּל בְּדִין הַמְּשֻׁטֵּינִן:
6

6. **w'al-y'hiy tal'miyd chadash pen-yir'hab libo w'yipol b'diyn hamas'tiyn.**

1Tim3:6 He may not be a novice, lest being lifted up with pride he fall into the condemnation of the devil.

<6> μὴ νεόφυτον, ἵνα μὴ τυφωθεὶς εἰς κρίμα ἐμπέση τοῦ διαβόλου.
6 **mē neophyton, hina mē typhōtheis eis krima empesē tou diabolou.**

וְהָיָא גַם-צָרִיךְ הַיּוֹת לּוֹ שֵׁם טוֹב בְּפִי אֲתָם שְׁבַחְוִין פֶּן-יִפֹּל בְּחֻרְפָּה
7

7. **w'hu' gam-tsariy'k heyoth lo shem tob b'phiy 'otham shebachuts pen-yipol b'cher'pah ub'moqesh hamas'tiyn.**

1Tim3:7 Moreover he must have a good report of them which are without, lest he shall fall into reproach and the snare of the devil.

<7> δεῖ δὲ καὶ μαρτυρίαν καλὴν ἔχειν ἀπὸ τῶν ἕξωθεν, ἵνα μὴ εἰς ὀνειδισμόν ἐμπέση καὶ παγίδα τοῦ διαβόλου.

7 **dei de kai martyrian kalēn echein apo tōn exōthen, hina mē eis oneidismōn empesē kai pagida tou diabolou.**

וְלֹא מִחְלִיקֵי לְשׁוֹן וְלֹא אֲחֵבִים סְבֵא-יַיִן וְלֹא נְטִים אֲחֵרֵי בְצַע-רָע:
8

8. **w'ben gam-hashamashiyim yih'yu y'shariym w'lo' machaliyqey lashon w'lo' 'ohabiyim s'bo'-yayin w'lo' notiyim 'acharey betsa`-ra`.**

1Tim3:8 Likewise must ministers be grave, not double-tongued, nor given to much wine nor greedy of filthy lucre,

<8> Διακόνους ὡσαύτως σεμνοὺς, μὴ διλόγους, μὴ οἴνω πολλῷ προσέχοντας, μὴ αἰσχροκερδεῖς,
8 **Diakonous hōsautōs semnous, mē dilogous, mē oinō pollō prosechontas, mē aischrokerdeis,**

9 אֵת-יְשׁוּעָתוֹ וְאֵת-סוּד הַאֲמוּנָה בְּרוּחַ טְהוֹרָה: 9
אֵת-יְשׁוּעָתוֹ אֵת-סוּד הַאֲמוּנָה בְּרוּחַ טְהוֹרָה: 9

9. **ki 'im-yish'm'ru 'eth-sod ha'emunah b'ruach t'horah.**

1Tim3:9 but holding to the mystery of the faith with a pure conscience.

<9> ἔχοντας τὸ μυστήριον τῆς πίστεως ἐν καθαρᾷ συνειδήσει.

9 **echontas to mystērion tēs pisteōs en katharā syneidēsei.**

10 וְגַם-הֵם יִבְחָנוּ בְּרֵאשִׁיטָה וְאַחַר כֵּן יִשְׁמְשׁוּ אִם-אֵין בָּהֶם דֹּפֵי: 10
וְגַם-הֵם יִבְחָנוּ בְּרֵאשִׁיטָה וְאַחַר כֵּן יִשְׁמְשׁוּ אִם-אֵין בָּהֶם דֹּפֵי: 10

10. **w'gam-hem yibachanu bari'shonah w'achar ken y'sham'shu 'im-'eyn bahem dophiy.**

1Tim3:10 And let them also first be proved;
then let them minister, if they be found faultless.

<10> καὶ οὗτοι δὲ δοκιμαζέσθωσαν πρῶτον, εἶτα διακονείτωσαν ἀνεγκλήτοι ὄντες.

10 **kai houtoi de dokimazesthōsan prōton, eita diakoneitōsan anegklētoi ontes.**

11 וְכֵן הַנְּשִׂימִים תְּהִינָה יִשְׁרוּת וְלֹא מִלְּשִׁינוֹת מִשְׁלוֹת בְּרוּחַן: 11
וְכֵן הַנְּשִׂימִים תְּהִינָה יִשְׁרוּת וְלֹא מִלְּשִׁינוֹת מִשְׁלוֹת בְּרוּחַן: 11

11. **w'ken hanashiym tih'yeynah y'sharoth w'lo' mal'shiynoth msh'loth b'ruachan w'ne'emanth bakol.**

1Tim3:11 Even so must women be grave, not slanderers, but sober, faithful in all things.

<11> γυναῖκας ὡσαύτως σεμνάς, μὴ διαβόλους, νηφάλιους, πιστάς ἐν πάσιν.

11 **gynaikas hōsautōs semnas, mē diabolous, nēphaliους, pistas en pasin.**

12 וְהַשְּׂמָשִׂימִים יִהְיוּ כַּל-אֶחָד בְּעַל-אִשָּׁה אֶחָת: 12
וְהַשְּׂמָשִׂימִים יִהְיוּ כַּל-אֶחָד בְּעַל-אִשָּׁה אֶחָת: 12

12. **hashamashiym yih'yu kal-'echad ba'al-'ishah 'echath um'nahaliym b'tob 'eth-b'neyhem w'eth-bateyhem.**

1Tim3:12 Let the ministers be husbands of one wife,
ruling their children and their own households well.

<12> διάκονοι ἔστωσαν μιᾶς γυναικὸς ἄνδρες, τέκνων καλῶς προϊστάμενοι καὶ τῶν ἰδίων οἴκων.

12 **diakonoi estōsan mias gynaikos andres, teknōn kalōs proistamenoι kai tōn idiōn oikōn.**

13 וְכִי הַמְּשָׂמִשִׂים כַּהֲגֵן יִקְנוּ לְנַפְשָׁם מִעֲלָה טוֹבָה: 13
וְכִי הַמְּשָׂמִשִׂים כַּהֲגֵן יִקְנוּ לְנַפְשָׁם מִעֲלָה טוֹבָה: 13

13 וְכִי הַמְּשָׂמִשִׂים כַּהֲגֵן יִקְנוּ לְנַפְשָׁם מִעֲלָה טוֹבָה: 13

13. **ki ham'sham'shiym kahogen yiq'nu l'naph'sham ma`alah tobah ubitachon rab be'emunath haMashiyach Yahushua.**

1Tim3:13 For they that minister well, get themselves good degree, and great liberty in the faith which is in the Mashiyach Yahushua.

<13> οἱ γὰρ καλῶς διακονήσαντες βαθμὸν ἑαυτοῖς καλὸν περιποιούνται καὶ πολλὴν παρρησίαν ἐν πίστει τῇ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

13 hoi gar kalōs diakonēsantes bathmon heautois kalon peripoioountai kai pollēn parrēsian en pistei tē en Christō Iēsou.

יד זאת אני כתב לך ואקונה לבא אליך במהרה: 14

14. **zo'th 'aniy kotheb l'ak wa'aqaueh labo' 'eleyak bim'herah.**

1Tim3:14 I am writing these things to you, hoping to come shortly to you;

<14> Ταῦτά σοι γράφω ἐλπίζων ἐλθεῖν πρὸς σέ ἐν τάχει·

14 Tauta soi graphō elpizōn elthein pros se en tachei;

טו ואם אתמהמה הנה תכע איך להתנהג בבית האלהים
אשר הוא עבת אלהים חיים עמוד האמת ומכונה: 15

15. **w'im-'eth'mah'mah hineh theda' 'ey'k l'hith'naheg b'beyth ha'Elohim 'asher hiy' `adath 'Elohim chaiym `amud ha'emeth um'konah.**

1Tim3:15 but if I tary long, so that you shall know how you ought to behave yourself in the house of the Elohim, which is the assembly of the living Elohim, the pillar and ground of the truth.

<15> εἰ δὲ βραδύνω, ἵνα εἰδῆς πῶς δεῖ ἐν οἴκῳ θεοῦ ἀναστρέφεσθαι, ἣτις ἐστὶν ἐκκλησία θεοῦ ζῶντος, στῦλος καὶ ἐδραῖωμα τῆς ἀληθείας.

15 ean de bradynō, hina eidēs pōs dei en oikō theou anastrephesthai, hētis estin ekklēsia theou zōntos, stylos kai hedraiōma tēs alētheias.

טז ובנוכי גדול סוד החסידות אשר נגלה בבשר נצבך פרוח נראה
למלאכים הגד בגוים נתקבל באמונה בעולם נעלה בכבוד: 16

16. **ub'waday gadol sod hachasiyduth 'asher nig'lah babasar nits'daq baRuach nir'ah lamal'akiym hugad bagoyim nith'qabel be'emunah ba`olam na`alah b'kabod.**

1Tim3:16 By common confession, great is the mystery of holiness: He who was revealed in the flesh, justified in the Spirit, seen by angels, proclaimed among the nations, believed on in the world, taken up in glory.

<16> καὶ ὁμολογουμένως μέγα ἐστὶν τὸ τῆς εὐσεβείας μυστήριον·

“Ὁς ἐφανερώθη ἐν σαρκί,
ἐδικαιώθη ἐν πνεύματι, ὤφθη ἀγγέλοις,
ἐκηρύχθη ἐν ἔθνεσιν,
ἐπιστεύθη ἐν κόσμῳ, ἀνελήμφθη ἐν δόξῃ.

16 kai homologoumenōs mega estin to tēs eusebeias mystērion;

Hos ephanerōthē en sarki,

edikaiōthē en pneumatī, ōphthē aggelois,

ekērychthē en ethnesin,

episteuthē en kosmō, anelēmphthē en doxē.

Chapter 4

יָדַעְתִּי כִּי הַרוּחַ מְבַרֵּךְ אֶת אֵלֵינוּ וְאֶת אֵלֵיכֶם וְאֶת כָּל אֵלֵינוּ וְאֶת כָּל אֵלֵיכֶם
:יָדַעְתִּי כִּי הַרוּחַ מְבַרֵּךְ אֶת אֵלֵינוּ וְאֶת אֵלֵיכֶם וְאֶת כָּל אֵלֵינוּ וְאֶת כָּל אֵלֵיכֶם

אִתְּחַרְתִּי מִיָּד בְּפִרוּשׁ כִּי בְּאַחֲרֵי הַיָּמִים יִסְוּ
מִן-הָאֱמוּנָה לְפָנוֹת אֶל-הַרְוִיחוֹת הַמִּתְעוֹת וְאֶל-תּוֹרֹת הַשִּׁדְּרִים:

1. w'haRuach magiyd b'pherush ki b'achariyth hayamiym yasuru
min-ha'emunah liph'noth 'el-haruchoth hamath'oth w'el-toroth hashediym.

1Tim4:1 But the Spirit explicitly says that in later times some shall fall away from the faith,
paying attention to deceitful spirits and doctrines of demons,

<4:1> Tò dè pneûma rĥtōs légei ōti ἐν ὑστέροις καιροῖς ἀποστήσονται τινες τῆς πίστεως
προσέχοντες πνεύμασιν πλάνοις καὶ διδασκαλίαις δαιμονίων,

1 To de pneuma hrētōs legei hoti en hysterois kairois apostēsontai tines tēs pisteōs prosechontes
pneumasin planois kai didaskaliais daimoniōn,

בְּדַבְרֵי שֶׁקֶר בְּחִנְפָּה וְנִכְרִים בְּמִדְעָם:
:בְּדַבְרֵי שֶׁקֶר בְּחִנְפָּה וְנִכְרִים בְּמִדְעָם:

2. dob'rey sheqer bachanupah w'nik'wiym b'mada'am.

1Tim4:2 speaking lies in hypocrisy; having their own conscience seared with a hot iron,

<2> ἐν ὑποκρίσει ψευδολόγων, κεκαυστηριασμένων τὴν ἰδίαν συνείδησιν,

2 en hypokrisei pseudologōn, kekaustēriasmenōn tēn idian syneidēsīn,

לֹא יִשְׂאָל אִישׁ אֶת אִשׁוֹ וְלֹא יִשְׂאָל אִישׁ אֶת אִשׁוֹ וְלֹא יִשְׂאָל אִישׁ אֶת אִשׁוֹ
:לֹא יִשְׂאָל אִישׁ אֶת אִשׁוֹ וְלֹא יִשְׂאָל אִישׁ אֶת אִשׁוֹ וְלֹא יִשְׂאָל אִישׁ אֶת אִשׁוֹ

גַּאֲסְרִים לְקַחַת אִשָּׁה וּמִנְעִים מִמִּינֵי מֵאֲכָל
אֲשֶׁר בְּרָאָם הָאֱלֹהִים שִׂיאֲכָלוֹם בְּתוֹרָה הַמֵּאֲמִינִים וַיְדַעַי הָאֱמֶת:

3. 'os'riym laqachath 'ishah umon'iyim mimiyney ma'akal
'asher b'ra'am ha'Elohim sheyo'k'lum b'thodah hama'amiyniym w'yod'ey ha'emeth.

1Tim4:3 forbidding to marry, and commanding to abstain from foods
which the Elohim has created to be received with thanksgiving of them which believe and know the truth.

<3> κωλυόντων γαμειν, ἀπέχεσθαι βρωμάτων,
ἃ ὁ θεὸς ἔκτισεν εἰς μετάληψιν μετὰ εὐχαριστίας τοῖς πιστοῖς καὶ ἐπεγνωκόσι τὴν ἀλήθειαν.
3 kōluontōn gamein, apechesthai brōmatōn,
ha ho theos ektisen eis metalēpsin meta eucharistias tois pistois kai epegnōkosi tēn alētheian.

אֵלֶּיךָ כָּל־בְּרִיַּת אֱלֹהִים טוֹבָה וְאֵין דְּבַר מִשְׁקָץ וּבְלִבָּד שְׂאֵי־אֶכֶל בְּבִרְכָּה׃
4. ki kal-b'riyath 'Elohim tobah w'eyn dabar m'shuqats ubil'bad sheye'akel bib'rakah.

1Tim4:4 For everything created by Elohim is good,
and nothing is to be refused if it is received with thanksgiving;

<4> ὅτι πᾶν κτίσμα θεοῦ καλὸν καὶ οὐδὲν ἀπόβλητον μετὰ εὐχαριστίας λαμβανόμενον·
4 hoti pan ktisma theou kalon kai ouden apoblēton meta eucharistias lambanomenon;

הַכֹּהֵן יִקְדֹּשׁ בְּדִבְרֵי אֱלֹהִים וּבִתְפִילָּה׃
5. ki y'qudash bid'bar 'Elohim ubith'phiylah.

1Tim4:5 for it is sanctified by the word of Elohim and prayer.

<5> ἀγιάζεται γὰρ διὰ λόγου θεοῦ καὶ ἐντεύξεως.
5 hagiazetai gar dia logou theou kai enteuxēōs.

וְאִם־תְּשִׂים כְּזֹאת לִפְנֵי אֲחֵיךָ מִשְׁרֵת טוֹב תִּהְיֶה לְיְהוֹשִׁיעַ הַמְּשִׁים
מִגְדָּל בְּהַבְרִי הָאֱמוּנָה וּבִלְקַח הַטּוֹב אֲשֶׁר דְּבַקְתָּ אַחֲרָיו׃
6. 'im-tasiym kazo'th liph'ney 'acheyak m'shareth tob tih'yeh I'Yahushua haMashiyach
m'gudal b'dib'rey ha'emunah ubaleqach hatob 'asher dabaq'at 'acharayū.

1Tim4:6 If you put the brethren in remembrance of these things,
you shall be a good servant of the Mashiyach Yahushua,
nourished on the words of the faith and of the good doctrine whereunto you have attained.

<6> Ταῦτα ὑποτιθέμενος τοῖς ἀδελφοῖς καλὸς ἔση διάκονος Χριστοῦ Ἰησοῦ,
ἐντρεφόμενος τοῖς λόγοις τῆς πίστεως καὶ τῆς καλῆς διδασκαλίας ἣ παρηκολούθηκας·
6 Tauta hypotithemenos tois adelphois kalos esē diakonos Christou Iēsou,
entrephomenos tois logois tēs pisteōs kai tēs kalēs didaskalias hē parēkolouthēkas;

זֶאֱךָ הַתְּרַחֵק מִהַגְדוֹת פְּסוּלוֹת וּבְלוֹת וְהִרְגֵּל נַפְשְׁךָ בְּחִסְדוֹת׃
7. 'a'k hith'racheq mehagadoth p'suloth ubaloth w'har'gel naph'sh'ak bachasiyduth.

1Tim4:7 But refuse profane and old wives' fables, and exercise yourself rather unto holiness;

<7> τοὺς δὲ βεβήλους καὶ γραώδεις μύθους παραιτοῦ. γύμναζε δὲ σεαυτὸν πρὸς εὐσέβειαν·
7 tous de bebēlous kai graōdeis mythous paraitou. gymnaze de seauton pros eusebeian;

12 x7y7 333 99 y3xyy2h9-x4 w24 5y92-64
:39309y 3y7y49 (h299) 39349 3w099 9y949 y3y7y4y7
יב אל-יבוז איש את-בחורוֹתֶיהָ רק היה מופת
למאמינים בדבור במעשה באהבה (ברוח) באמונה ובטהרה:

12. 'al-yabuz 'iysh 'eth-b'churotheyak raq heyeh mopheth lama'amiyniym b'dibur b'ma`aseh b'ahabah (b'ruach) be'emunah ub'taharah.

1Tim4:12 Let no one despise your youth, but be you an example of believers in word, in conversation, in love, in spirit, in faith and in purity.

<12> μηδείς σου τῆς νεότητος καταφρονείτω, ἀλλὰ τύπος γίνου τῶν πιστῶν ἐν λόγῳ, ἐν ἀναστροφῇ, ἐν ἀγάπῃ, ἐν πίστει, ἐν ἀγνείᾳ.

12 mēdeis sou tēs neotētos kataphroneitō, alla typos ginou tōn pistōn en logō, en anastrophē, en agapē, en pistei, en hagneiā.

13 :349-40 x9y36y h2y7y36y 4y996 4y9w 333y 13
יגוהיה שקוד לקרוא ולהוכיח ולהורת עד-באי:

13. weh'yeh shaqud liq'ro' u'hokiyach u'horoth `ad-bo'iy.

1Tim4:13 Until I come, give attention to the reading, to exhortation, to teaching.

<13> ἕως ἔρχομαι πρόσεχε τῇ ἀναγνώσει, τῇ παρακλήσει, τῇ διδασκαλίᾳ.

13 heōs erchomai proseche tē anagnōsei, tē paraklēsei, tē didaskaliā.

14 34y9y 9949 y7 3y7x7y 99 9w4 49h3 x7x7 y3y709 69x-64y 14
:y3y9933 343 xy3y99y
יד ואל-תקל בעיניך מתנת החסד אשר בך הנתונה לך בדבר נבואה
ובסמיכת ידי הזקנים:

14. w'al-teqal b'eyneyak mat'nath hachesed 'asher ba'k han'thunah l'ak bid'bar n'bu'ah ubis'miykath y'dey haz'qeniym.

1Tim4:14 Do not neglect the gracious gift that is in you, which was bestowed on you through prophetic utterance with the laying on of hands by the presbytery.

<14> μὴ ἀμέλει τοῦ ἐν σοὶ χαρίσματος, ὃ ἐδόθη σοὶ διὰ προφητείας μετὰ ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τοῦ πρεσβυτερίου.

14 mē amelei tou en soi charismatos, ho edothē soi dia prophēteias meta epitheseōs tōn cheirōn tou presbyteriou.

15 :6y7 yxh6h3 349x 9096 333 y99y 996 x2wx 3646 15
טו לאלה תשית לבך ובהם היה למען תראה הצלחתך לכל:

15. la'eleh thashiyth lib'ak ubahem heyeh l'ma`an tera'eh hats'lachath'ak labol.

1Tim4:15 Meditate upon these things; give yourself wholly in them, so that your progress may be evident to all.

<15> ταῦτα μελέτα, ἐν τούτοις ἴσθι, ἵνα σου ἡ προκοπὴ φανερὰ ᾖ πᾶσιν.

1Tim5:7 And these things give in change, that they may be blameless.

<7> καὶ ταῦτα παράγγελλε, ἵνα ἀνεπίλημπτοι ᾦσιν.

7 kai tauta paraggelle, hina anepilēmptoi ōsin.

8
:יַעֲשֶׂה לְעַלְמֵי כֹלם אֶת־בְּנֵי בֵיתוֹ כְּפֹר בְּאַמּוֹנָה וְרַע הוּא מֵאַשֶׁר אֵינָנוּ מֵאַמְיִן
חַוָּאֵשֶׁר לֹא יִכְלֹכֵל אֶת־קְרוֹבָיו
עַל־כֹּלם אֶת־בְּנֵי בֵיתוֹ כְּפֹר בְּאַמּוֹנָה וְרַע הוּא מֵאַשֶׁר אֵינָנוּ מֵאַמְיִן

8. wa'asher lo' y'kal'kel 'eth-q'robayyu

w'al-kulam 'eth-b'ney beytho kaphar ba'emunah w'ra` hu' me'asher 'eynenu ma'amiyn.

1Tim5:8 But if any provide not for his own, and especially for those of his own house, he has denied the faith, and is worse than an unbeliever.

<8> εἰ δέ τις τῶν ἰδίων καὶ μάλιστα οἰκείων οὐ προνοεῖ, τὴν πίστιν ἤρνηται καὶ ἔστιν ἀπίστου χείρων.

8 ei de tis tōn idiōn kai malista oikeiōn ou pronoēi, tēn pistin ērnētai kai estin apistou cheirōn.

9
:אִם אִישׁ אֶחָד מֵאַמְנֵי הַיָּמִים הַזֵּה אֶת־אִשׁ אֶחָד וְזוֹלָתוֹ אֶל־תִּבְחַר זוֹלָתוֹ בְּתַנְשִׁימֵי שָׁנָה וְאֶשֶׁר הִתְחַוָּה אֶת־אִשׁ אֶחָד
ט אֶלְמָנָה אֶל־תִּבְחַר זוֹלָתוֹ בְּתַנְשִׁימֵי שָׁנָה וְאֶשֶׁר הִתְחַוָּה אֶת־אִשׁ אֶחָד

9. 'al'manah 'al-tibacher zulathiy bath-shishiyim shanah wa'asher hay'thah 'esheth 'iysh 'echad.

1Tim5:9 Let not a widow be taken into the number under sixty years old, having been the wife of one man,

<9> Χήρα καταλεγέσθω μὴ ἕλαττον ἐτῶν ἑξήκοντα γεγονυῖα, ἐνὸς ἀνδρὸς γυνή,

9 Chēra katalegesthō mē elatton etōn hexēkonta gegonuia, henos andros gynē,

10
:וְאִישׁ־לָהּ עֵדוּת עַל־מַעֲשֵׂיהָ הַטּוֹבִים כִּי גִדְלָהּ בְּנִים
וְהִכְנִיסָהּ אֶרְחִים וְרָחֲצָה אֶת־רַגְלֵי הַקְּדוֹשִׁים
וְתַמְכָּה אֶת־הַעֲשׂוּקִים וְרַדְּפָה כָּל־מַעֲשֵׂה טוֹב
10 וְאִישׁ־לָהּ עֵדוּת עַל־מַעֲשֵׂיהָ הַטּוֹבִים כִּי גִדְלָהּ בְּנִים
וְהִכְנִיסָהּ אֶרְחִים וְרָחֲצָה אֶת־רַגְלֵי הַקְּדוֹשִׁים
וְתַמְכָּה אֶת־הַעֲשׂוּקִים וְרַדְּפָה כָּל־מַעֲשֵׂה טוֹב

10. w'yesh-lah `eduth `al-ma`aseyah hatobiym ki gid'lah baniym w'hik'niysah 'or'chiym

w'rachatsah 'eth-rag'ley haq'dshiyim w'tham'kah 'eth-ha`ashuqiyim w'rad'phah kal-ma`aseh tob.

1Tim5:10 well reported of for good works; if she has brought up children, if she has shown hospitality to strangers, if she has washed the feet of the holy ones, if she has relieved the afflicted, and if she has diligently followed every good work.

<10> ἐν ἔργοις καλοῖς μαρτυρουμένη, εἰ ἐτεκνотρόφησεν, εἰ ἐξενοδοχῆσεν, εἰ ἀγίων πόδας ἐνίψεν, εἰ θλιβομένοις ἐπήρκεσεν, εἰ παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ ἐπηκολούθησεν.

10 en ergois kalois martyroumenē, ei eteknotrophēsen, ei exenodochēsen, ei hagiōn podas enipsen, ei thlibomenois epērkesen, ei pantī ergō agathō epēkolouthēsen.

11 לֹדְפָא-לָא אֲרָבִים אֲרָבִים לֹדְפָא 11
:אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים
יֵא אֲבָל הָאֵלְמָנוֹת הַצְעִירוֹת אֶל-תִּקְבֹּל
כִּי בְהַטּוֹת יִצְרָן אֶת-לִבָּן מֵאַחֲרֵי-הַמְנִישִׁים חַשְׁקוֹת הֵן לְהִיֹּת לְאִישׁ:

11. 'abal ha'al'manoth hats'iyroth 'al-t'qabel
ki b'hatoth yits'ran 'eth-liban me'acharey-haMashiyach chsh'qoth hen lih'yoth l'iysh.

1Tim5:11 But the younger widows refuse:
for when they have begun to wax wanton against the Mashiyach, they want to get married,

<11> νεωτέρας δὲ χήρας παραιτοῦ· ὅταν γὰρ καταστρηνιάσωσιν τοῦ Χριστοῦ, γαμεῖν θέλουσιν
11 neōteras de chēras paraitou; hotan gar katastrēniasōsin tou Christou, gamein thelousin

12 אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים 12
יב וְדִינָן עֲלֵיהֶן שְׁבָגְדוּ בְּאִמוּנָתָן הָרֵאשׁוֹנָה:

12. w'diynan `aleyhen shebag'du be'emunathan hari'shonah.

1Tim5:12 having damnation, because they have cast off their first faith.

<12> ἔχουσαι κρίμα ὅτι τὴν πρώτην πίστιν ἠθέτησαν·

12 echousai krima hoti tēn prōtēn pistin ēthetēsan;

13 אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים 13
אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים
יג וְעוֹד בְּהִיֹּתָן עֲצֵלוֹת לְמָדוּ לְשׁוֹטְט מִבַּיִת לְבַיִת
וְלֹא עֲצֵלוֹת בְּלִבָּד אֶלָּא אֶפְלוּ בּוֹטָה
וְרֹדְפוֹת אַחַר הַהֶבֶל מִדְּבָרוֹת אֶת-אִשֶּׁר לֹא יִתְכַן:

13. w'`od bih'yothan `atseloth lam'du l'shotet mibayith labayith w'lo' `atseloth bil'bad
'ela' 'aphilu bototh w'rod'photh 'achar hahebel m'dab'roth 'eth-'asher lo' yitaken.

1Tim5:13 And withal they learn to be idle, wandering about from house to house;
and not only idle, but tattlers also and busybodies, speaking things which they ought not.

<13> ἅμα δὲ καὶ ἀργαὶ μανθάνουσιν περιερχόμεναι τὰς οἰκίας,
οὐ μόνον δὲ ἀργαὶ ἀλλὰ καὶ φλύαροι καὶ περιέργοι, λαλοῦσαι τὰ μὴ δέοντα.

13 hama de kai argai manthanousin perierchomenai tas oikias,
ou monon de argai alla kai phluaroi kai periergoi, lalousai ta mē deonta.

14 אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים 14
:אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים אֲרָבִים
יד עַל-כֵּן רְצוֹנִי שֶׁהַצְעִירוֹת תִּהְיֶינָה לְאִישׁ לְלֶדֶת בָּנִים
וְלְהַנְהִיג אֶת-בְּתִיחֶן וְלֹא לְתֵת לְאִיֵּב מְקוֹם לְחֶרֶף:

14. `al-ken r'tsoniy shehats'iyroth tih'yeynah l'iysh laledeth baniym
ul'han'hiyg 'eth-bateyhen w'lo' latheth la'oyeb maqom l'chareph.

17 Hoi kalōs proestōtes presbyteroi diplēs timēs axiousthōsan,
malista hoi kopiōntes en logō kai didaskaliā.

18 יח פִּי-הַכְּתוּב אָמַר לֹא-תַחֲסֹם שׁוֹר בְּדִישׁוֹ וְנֹאמַר רָאִי הַפֶּעַל לְשִׁכְרוֹ:

18. **kiy-hakathub 'omer lo'-thach'som shor b'diysho w'ne'emar ra'uy hapo`el lis'karo.**

1Tim5:18 For the Scripture says, You shall not muzzle the ox while he is threshing,
and the laborer is worthy of his wages.

<18> λέγει γὰρ ἡ γραφή, Βοῦν ἀλοῶντα οὐ φιμώσεις, καί, Ἄξιός ἐστιν ὁ ἐργάτης τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ.

18 legei gar hē graphē, Boun aloōnta ou phimōseis, kai, Axios ho ergatēs tou misthou autou.

19 יט אֶל-תִּקְבַּל עֵדוּת בְּזָקֵן בְּלִתי אִם-עַל-פִּי שְׁנַיִם אוֹ-שְׁלֹשָׁה עֵדִים:

19. **'al-t'qabel `eduth bazaqen bil'tiy 'im-`al-piy sh'nayim 'o-sh'lshah `ediym.**

1Tim5:19 Against an elder receive not an accusation, but before two or three witnesses.

<19> κατὰ πρεσβυτέρου κατηγορίαν μὴ παραδέχου, ἐκτὸς εἰ μὴ ἐπὶ δύο ἢ τριῶν μαρτύρων.

19 kata presbyterou katēgorian mē paradechou, ektos ei mē epi duo ē triōn martyrōn.

20 כֹּאֲת־הַחֹטְאִים תּוֹכִיחַ בְּפָנָי כֹּל לְמַעַן יִירָאוּ גַם-הָאֲחֵרִים:

20. **'eth-hachot'iyim tokiyach biph'ney kol l'ma'an yiyru gam-ha'acheriyim.**

1Tim5:20 Them that sin rebuke before all, so that the others also may fear.

<20> τοὺς ἁμαρτάνοντας ἐνώπιον πάντων ἔλεγχε, ἵνα καὶ οἱ λοιποὶ φόβον ἔχωσιν.

20 tous hamartanontas enōpion pantōn elegche, hina kai hoi loipoi phobon echōsin.

21 כֹּאֲהַנְנִי מַעֲיֵד בְּךָ נִגְדַּתְּ אֱלֹהִים וְאַדְנִינִי יְהוֹשִׁעַ הַמְּשִׁיחַ

וְנִגְדַּתְּ הַמְּלֹאכִים בְּחִירֵי-יְהוָה אֲשֶׁר-תִּשְׁמַר אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

וְלֹא תִשְׁפֹּט בְּאֵינן חִקִּיָּה וְלֹא-תַעֲשֶׂה דְבָר בְּמִשְׁא פָּנִים:

21. **hin'niy me`iyd b'ak neged ha'Elohim wa'Adoneynu Yahushua haMashiyach**

w'neged hamal'akiym b'chiyrey-yah 'asher-tish'mor 'eth-had'bariyim ha'eleh

w'lo' thish'pot b'eyn chaqiyrah w'lo'-tha`aseh dabar b'mas' phaniym.

1Tim5:21 I charge you before the Elohim

and of the Master Yahushua the Mashiyach and of the chosen angels,

that you observe these things without preferring one before another, doing nothing by partiality.

<21> Διαμαρτύρομαι ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ καὶ τῶν ἐκλεκτῶν ἀγγέλων,

ἵνα ταῦτα φυλάξης χωρὶς προκρίματος, μηδὲν ποιῶν κατὰ πρόσκλισιν.

21 Diamartyromai enōpion tou theou kai Christou Iēsou kai tōn eklektōn aggelōn,

יִשְׂרָאֵל-לֹא כָבֹד אֶת-יְדֵי אֲחֵרִים שָׂמַר אֶת-נַפְשׁוֹ בְּטַהֲרָהּ: 22
כִּי אֶל-תִּתֵּי נִבְהַל לְסִמּוֹךְ יְדֵי עַל-אֲדָם
וְלֹא תִשְׁתַּתֵּף בְּחַטָּאת אֲחֵרִים שָׂמַר אֶת-נַפְשׁוֹ בְּטַהֲרָהּ:

22. 'al-t'hiy nib'hal lis'mo'k yadeyak `al-'adam w'lo' thish'tateph b'chato'th 'acheriyim sh'mor 'eth-naph'sh'ak b'taharah.

1Tim5:22 Lay hands suddenly on no man, neither be partaker of other men's sins: keep yourself pure.

<22> Χείρας ταχέως μηδενί ἐπιτίθει μηδὲ κοινώνει ἁμαρτίαις ἀλλοτρίαις· σεαυτὸν ἄγνον τήρει.
22 Cheiras tacheōs mēdeni epititheī mēde koinōnei hamartiais allotriais; seauton hagnon tērei.

כִּי אֶל-תִּשְׁתֶּה מַיִם הַרְבֵּה אֶלָּא מִעַט-יֵינָן מִפְּנֵי מַעְיָד וּמִפְּנֵי שְׂפָעַמִּים הַרְבֵּה חֲלָה אֶתָּה: 23
יִשְׂרָאֵל-לֹא תִשְׁתֶּה מַיִם הַרְבֵּה אֶלָּא מִעַט-יֵינָן מִפְּנֵי מַעְיָד
וּמִפְּנֵי שְׂפָעַמִּים הַרְבֵּה חֲלָה אֶתָּה:

23. 'al-tish'teh `od mayim har'beh 'ela' m'at-yayin mip'ney me`eyak umip'ney shep'`amiym har'beh choleh 'atah.

1Tim5:23 Drink no longer water, but use a little wine for the sake of your stomach and your frequent ailments.

<23> Μηκέτι ὑδροπότει, ἀλλὰ οἶνω ὀλίγω χρῶ διὰ τὸν στόμαχον καὶ τὰς πυκνάς σου ἀσθενείας.
23 Mēketi hydropotei, alla oinō oligō chrō dia ton stomachon kai tas pyknas sou astheneias.

כִּי יֵשׁ בְּנֵי-אָדָם אֲשֶׁר-חַטָּאתֵיהֶם גְּלוּיֹת וּמִקְדִּימוֹת לְמִשְׁפָּט וְיֵשׁ מֵהֶם אֲשֶׁר הִנָּה בָּאוֹת אַחֲרֵיהֶם: 24
כִּי יֵשׁ בְּנֵי-אָדָם אֲשֶׁר-חַטָּאתֵיהֶם גְּלוּיֹת וּמִקְדִּימוֹת לְמִשְׁפָּט
וְיֵשׁ מֵהֶם אֲשֶׁר הִנָּה בָּאוֹת אַחֲרֵיהֶם:

24. yesh b'ney-'adam 'asher-chato'theyhem g'luyoth umaq'diymoth lamish'pat w'yesh mehem 'asher henah ba'oth 'achareyhem.

1Tim5:24 Some men's sins are open beforehand, going before to judgment; and some men they follow after.

<24> Τινῶν ἀνθρώπων αἱ ἁμαρτίαι πρόδηλοί εἰσιν προάγουσαι εἰς κρίσιν, τισὶν δὲ καὶ ἐπακολουθοῦσιν·
24 Tinōn anthrōpōn hai hamartiai prodēloi eisin proagousai eis krisin, tisin de kai epakolouthousin;

כִּי וְכִכָּה גַם-הַמַּעֲשִׂים הַטּוֹבִים גְּלוּיִם הֵמָּה וְאֲשֶׁר לֹא-כֵן לֹא יוֹכְלוּ לְהִסְתַּר: 25
כִּי וְכִכָּה גַם-הַמַּעֲשִׂים הַטּוֹבִים גְּלוּיִם הֵמָּה
וְאֲשֶׁר לֹא-כֵן לֹא יוֹכְלוּ לְהִסְתַּר:

25. w'kakah gam-hama`asiym hatobiym g'luyim hemah wa'asher lo'-ken lo' yuk'lu l'hisather.

1Tim5:25 Likewise also the good works of some are manifest beforehand;
and they that are otherwise cannot be hid.

<25> ὡσαύτως καὶ τὰ ἔργα τὰ καλὰ πρόδηλα, καὶ τὰ ἄλλως ἔχοντα κρυβῆναι οὐ δύνανται.
25 hōsautōs kai ta erga ta kala prodēla, kai ta allōs echonta krybēnai ou dynantai.

Chapter 6

יְזַכְּרֵנּוּ מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף יִזְכָּרוּ מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף 1Tim6:1
:הַפְּלִיגִי מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף

אִכְלֵי אֲשֶׁר-עַל הַעֲבָדוֹת עָלֵיהֶם יִהְיוּ אֲדֹנָיהֶם בְּעֵינֵיהֶם רְאוּיִם
לְכָל-כְּבוֹד לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא-יִחָלֵל שֵׁם הָאֱלֹהִים וְהִלְקָח:

1. kol 'asher-'ol ha'ab'duth `aleyhem yih'yu 'adoneyhem b'eyneyhem r'uyim l'kal-kabod
l'ma'an 'asher lo'-y'chulal shem ha'Elohim w'haleqach.

1Tim6:1 Let as many servants as are under the yoke count their own masters worthy of all honor,
so that the name of the Elohim and His doctrine be not blasphemed.

<6:1> Ὅσοι εἰσὶν ὑπὸ ζυγὸν δούλοι, τοὺς ἰδίους δεσπότης πάσης τιμῆς ἀξίους ἠγείσθωσαν,
ἵνα μὴ τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ καὶ ἡ διδασκαλία βλασφημηῆται.

1 Hosoi eisin hypo zygon douloi, tous idious despotas pasēs timēs axios hēgeisthōsan,
hina mē to onoma tou theou kai hē didaskalia blasphēmētai.

יְזַכְּרֵנּוּ מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף יִזְכָּרוּ מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף 2
מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף
:אֲדֹנָיִם מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף

בְּוֹאֵתָם שֶׁאֲדֹנָיהֶם מֵאֲמִינִים אֶל-יִקְלוּ בְּעֵינֵיהֶם מִפְּנֵי שֶׁהֵם אֲחִים
כִּי אִם-יַעֲבְדוּ אֹתָם יוֹתֵר מִפְּנֵי שֶׁמֵּאֲמִינִים
וְאֶחָיוּבִים הֵם הַמְּקַבְּלִים אֶת-הַטּוֹבָה אֶת-זֹאת תִּלְמֵד וְתִצְוָה:

2. w'otham she'adoneyhem ma'amiyniyim 'al-yeqalu b'eyneyhem mip'ney shehem 'achiyim
ki 'im-ya'ab'du 'otham yother mip'ney shema'amiyniyim
wa'ahubiyim hem ham'qab'liym 'eth-hatobah 'eth-zo'th t'lamed uth'tsaueh.

1Tim6:2 And they that have believers as their masters, let them not despise them,
because they are brethren, but rather do them service,
because they are faithful and beloved, partakers of the benefit. These things teach and exhort.

<2> οἱ δὲ πιστοὺς ἔχοντες δεσπότης μὴ καταφρονεῖτωσαν, ὅτι ἀδελφοί εἰσιν,
ἀλλὰ μᾶλλον δουλεύετωσαν, ὅτι πιστοὶ εἰσιν
καὶ ἀγαπητοὶ οἱ τῆς εὐεργεσίας ἀντιλαμβανόμενοι. Ταῦτα δίδασκε καὶ παρακάλει.

2 hoi de pistous echontes despotas mē kataphroneitōsan, hoti adelphoi eisin, alla mallon douleuetōsan,
hoti pistoi eisin kai agapētoi hoi tēs euergesias antilambanomenoi. Tauta didaske kai parakalei.

אֲדֹנָיִם מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף 3
:אֲדֹנָיִם מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף מִיֵּשְׁבֵי תַּחֲטִיף

ולא יעמד בדברי אדונינו יהושע המנשים הבריאים ובלקח הסידות:

3. ha'iysh 'asher yoreh Torah 'achereth w'lo' ya'amod b'dib'rey 'Adoneynu Yahushua haMashiyach hab'riy'iyim ub'leqach hachasiyduth.

1Tim6:3 If any man teach otherwise, and consent not to wholesome words, even the words of our Master Yahushua the Mashiyach, and to the doctrine which is according to holiness,

<3> εἴ τις ἑτεροδιδασκαλεῖ καὶ μὴ προσέρχεται ὑγιαίνουσιν λόγοις τοῖς τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ τῇ κατ' εὐσέβειαν διδασκαλίᾳ,

3 ei tis heterodidaskalei kai mē proserchetai hygiainousin logois tois tou kyriou hēmōn Iēsou Christou kai tē kat' eusebeian didaskaliā,

4 xylkws kyay akh-yk zy ayzkw oaw kly aklo ywyy 4
:oq awhy wbyyay aybyy aykph xyawlyay wbyy xyhyxy

דנפשו עפלה ולא ידע מאומה כי אם-חלה הוא בנשאלות ותוכחות מלים המולידות קנאה ומריבה וגדופים וחסד רע:

4. naph'sho `up'lah w'lo' yada` m'umah ki 'im-choleh hu' bish'eloth w'thok'choth miliym hamoliydoth qin'ah um'riybah w'giduphiym wachashad ra`.

1Tim6:4 he is proud, knowing nothing; but doting about questions and strifes, whereof come envy, strife, railings, evil surmisings,

<4> τεύφωται, μηδὲν ἐπιστάμενος, ἀλλὰ νοσῶν περὶ ζητήσεις καὶ λογομαχίας, ἐξ ὧν γίνεται φθόνος ἔρις βλασφημίας, ὑπόνοιαι πονηραί,

4 tetyphōtai, mēden epistamenos, alla nosōn peri zētēseis kai logomachias, ex hōn ginetai phthonos eris blasphemias, hyponoiai ponērai,

5 xoa kxhy wbyykw lga khyyy 5
:(akly wbyykw qyph) oiy qgal xyawphay-xk wbyyay xk kqphyy

הוכוחי הכל מאנשים נשחתי דעת

ומחסרי אמת השמים את-הסידות לדבר בצע (סור מאנשים כאלה):

5. wikuchey hebel me'anashiyim nish'chathey da`ath um'chus'rey 'emeth hasamiym 'eth-hachasiyduth lid'bar batsa` (sur me'anashiyim ka'eleh).

1Tim6:5 Perverse disputings of men of corrupt minds, and destitute of the truth, supposing that gain is holiness: from such withdraw itself.

<5> διαπατριβαὶ διεφθαρμένων ἀνθρώπων τὸν νοῦν καὶ ἀπεστερημένων τῆς ἀληθείας, νομιζόντων πορισμὸν εἶναι τὴν εὐσέβειαν.

5 diaparatribai diephtharmenōn anthrōpōn ton noun kai apestereēmōn tēs alētheias, nomizontōn porismon einai tēn eusebeian.

6 yphkw hyw gl-yo xyawphay kbyy lya oiy wyyky 6
וואמנם בצע גדול היא הסידות עם-לב שמח בחלקו:

6. w'am'nam **betsa` gadol hiy' hachasiyduth`im-leb sameach b'chel'qo.**

1Tim6:6 But **holiness with contentment is great gain.**

<6> ἔστιν δὲ πορισμὸς μέγας ἢ εὐσέβεια μετὰ αὐταρκείας·

6 **estin de porismos megas hē eusebeia meta autarkeias;**

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׂמַח בְּעַמּוּנוֹ וְיִשְׂמַח בְּעַמּוּנוֹ
אֲנִי בְּאֵנוּ לְעוֹלָם וְאֵין בְּיַדֵּינוּ מְאוּמָה וְיִדְוִיעַ שְׂאֵף נִצָּא מִמּוֹנוֹ

וְאֵין בְּיַדֵּינוּ מְאוּמָה:

7. **ki ba'nu la`olam w'eyn b'yadeynu m'umah w'yadu`a she'aph netse' mimenu w'eyn b'yadeynu m'umah.**

1Tim6:7 For we have brought **nothing into** this world, and it is certain **we can carry nothing out.**

<7> οὐδὲν γὰρ εἰσηνέγκαμεν εἰς τὸν κόσμον, ὅτι οὐδὲ ἐξενεγκεῖν τι δυνάμεθα·

7 **ouden gar eisēnegkamen eis ton kosmon, hoti oude exenegkein ti dynametha;**

חֲנוּעַל-כֵּן אִם מְזוֹן וְכִסוּת לָנוּ נִסְתַּפְקָה בְּהֵם:
8 -וְעַל-כֵּן אִם מְזוֹן וְעַל-כֵּן אִם מְזוֹן וְעַל-כֵּן אִם מְזוֹן

8. **w`al-ken`im mazon uk`suth lanu nis'tap'qah bahem.**

1Tim6:8 And **having food and raiment let us be therewith content.**

<8> ἔχοντες δὲ διατροφὰς καὶ σκεπάσματα, τούτοις ἀρκεσθησόμεθα.

8 **echontes de diatrophas kai skepasmata, toutois arkesthēsometha.**

וְיָבֹרֵךְ אֱלֹהֵינוּ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-בְּיַדֵּינוּ וְיִשְׂמַח בְּעַמּוּנוֹ
ט אֲבָל הַמְּבַקְשִׁים לְהַעֲשִׂיר יִבְאוּ לִידֵי נִסְיוֹן וְיִפְּלוּ בְּמוֹקְשִׁים

וְיָבֹרֵךְ תְּאֵאוֹת סְכָלוֹת וּמִשְׁחִיתוֹת הַמִּשְׁקִיעוֹת אֶת-הָאָדָם בְּנִשְׁחָת וּבְאַבְדוֹן:

9. **'abal ham'baq'shiym l'ha`ashiy yabo'u liydey nisayon w'yip'lu b'moq'shiym ub'rob ta'aoth s'kaloth umash'chiythoth hamash'qiy`oth`eth-ha'adam bashachath uba'abaddon.**

1Tim6:9 But they that shall be **rich fall into** temptation and a snare and **into many foolish and harmful desires, which drown men into destruction and perdition.**

<9> οἱ δὲ βουλόμενοι πλουτεῖν ἐπίπτουσιν εἰς πειρασμὸν καὶ παγίδα καὶ ἐπιθυμίας πολλὰς ἀνοήτους καὶ βλαβεράς, αἵτινες βυθίζουσιν τοὺς ἀνθρώπους εἰς ὄλεθρον καὶ ἀπώλειαν.

9 **hoi de boulomenoi ploutein empiptousin eis peirasmon kai pagida kai epithymias pollas anoētous kai blaberas, haitines bythizousin tous anthrōpous eis olethron kai apōleian.**

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׂמַח בְּעַמּוּנוֹ וְיִשְׂמַח בְּעַמּוּנוֹ
י כִּי שֹׂרֵשׁ כָּל-הָרָעוֹת אֲהַבֵּת הַכֶּסֶף וְיִשׁ לְהוֹטִים אֲחֶרָיו
אֲשֶׁר סָרוּ מִן-הָאֱמוּנָה וַיַּעֲצִיבוּ אֶת-נַפְשָׁם בְּמַכְאִבִּים רַבִּים:

w'neged haMashiyach Yahushua 'asher he`iyd hahoda'ah hayaphah liph'ney Pan'tiyos Piylatos.

1Tim6:13 I charge you in the presence of the Elohim, who quickened all things, and of the Mashiyach Yahushua, who testified the good confession before Pontius Pilate,

<13> παραγγέλλω [σοι] ἐνώπιον τοῦ θεοῦ τοῦ ζωογονοῦντος τὰ πάντα καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ μαρτυρήσαντος ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου τὴν καλὴν ὁμολογίαν,

13 paraggellō [soi] enōpion tou theou tou zōogonountos ta panta

kai Christou Iēsou tou martyrēsantos epi Pontiou Pilatou tēn kalēn homologian,

יְדֹאֲשֶׁר תִּשְׁמֹר אֶת־הַמִּצְוָה בְּאֵין־שִׁמְךָ
וְדָבַר עַד־הוֹפָעֶת הַמְּשִׁיחַ הַיְהוֹשֻׁעַ אֲדֹנֵינוּ:

14. 'asher tish'mor 'eth-hamits'wah b'eyn-shemets wadophiy `ad-hopha`ath haMashiyach Yahushua 'Adoneynu.

1Tim6:14 that you keep the commandment without stain or reproach until the appearing of our Master Yahushua the Mashiyach,

<14> τηρῆσαι σε τὴν ἐντολὴν ἄσπιλον ἀνεπίλημpton μέχρι τῆς ἐπιφανείας τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ,

14 tērēsai se tēn entolēn aspilon anepilēmpton mechri tēs epiphaneias tou kyriou hēmōn Iēsou Christou,

טו אֲשֶׁר יִרְאֶנָּה בְּעֹתָהּ הַמְּבֹרָךְ וְהַשְּׁלִיט לְבִדּוֹ מֶלֶךְ הַמְּלָכִים
וְאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים:

15. 'asher yar'enah b`itah ham'bora'k w'haShaliyt l'bado Mele'k ham'lakiym wa'Adoney ha'adoniyim.

1Tim6:15 which He shall show at His own times, who is the blessed and only Sovereign, the King of kings and Master of masters,

<15> ἦν καιροῖς ἰδίοις δείξει ὁ μακάριος καὶ μόνος δυνάστης, ὁ βασιλεὺς τῶν βασιλευόντων καὶ κύριος τῶν κυριευόντων,

15 hēn kairois idiois deixei ho makarios kai monos dynastēs,

ho basileus tōn basileuontōn kai kyrios tōn kyrieuontōn,

טז אֲשֶׁר הוּא לְבִדּוֹ חַי וְקַיִם וְהוּא שֶׁכֶן אֹר נְשָׁב וְאִישׁ לֹא רָאָהוּ
וְלֹא יוּכַל לְרְאוֹתוֹ וְלוֹ הַכְּבוֹד וְגִבּוֹרֶת עוֹלָמִים אָמֵן:

16. 'asher hu' l'bado chay w'qayam w'hu' shoken 'or nis'gab w'iysh lo' ra'ahu w'lo' yukal lir'otho w'lo hakabod ug'burath `olamiym 'Amen.

1Tim6:16 who alone has immortality and dwells in the light, which no man can approach unto;

whom **no man** has seen, **nor can see**: to whom be **honor** and **power everlasting**. Amen.

<16> ὁ μόνος ἔχων ἀθανασίαν, φῶς οἰκῶν ἀπρόσιτον, ὃν εἶδεν οὐδεὶς ἀνθρώπων οὐδὲ ἰδεῖν δύναται·
ὧ̄ τιμὴ καὶ κράτος αἰώνιον, ἀμήν.

16 **ho monos echōn athanasian, phōs oikōn aprositon, hon eiden oudeis anthrōpōn oude idein dynatai;**
hō timē kai kratos aiōnion, amēn.

יְהוָה יִשְׁמַח בְּעַשְׂתֵּיךְ הַעוֹלָם הַזֶּה תִּצְוָה שְׂלֵא יָרוּם לְבָבְךָ וְלֹא-יִבְטְחוּ בְּעֵשְׂרֵךְ
הַבּוֹגֵד כִּי אִם-בְּאֱלֹהִים חַיִּים הַמְסַפֵּיק לָנוּ הֵי וְהוֹתֵר לְשִׁבְעִי:

17. 'eth-`ashiyrey ha`olam hazeh t'tsaueh shel' yarum l'babam w'lo'-yib't'chu ba`oser haboged
ki 'im-b'Elohim chayim hamas'piya lanu day w'hothor lis'bo`a.

1Tim6:17 Instruct them that are **rich** in this **present** world, that they **be not highminded**,
nor trust in uncertain riches, but in the **living Elohim**, who gives us **richly all things to enjoy**.

<17> Τοῖς πλουσίοις ἐν τῷ νῦν αἰῶνι παράγγελλε μὴ ὑψηλοφρονεῖν μηδὲ ἠλπικεῖναι ἐπὶ πλούτου
ἀδηλότητι ἀλλ' ἐπὶ θεῷ τῷ παρέχοντι ἡμῖν πάντα πλουσίως εἰς ἀπόλαυσιν,

17 **Tois plousiois en tō nyn aiōni paraggelle mē huyēlophronein mēde ēlpikenai epi ploutou adēlotēti**
all' epi theō tō parechonti hēmin panta plousiōs eis apolausin,

יְהוָה יִשְׁמַח בְּעַשְׂתֵּיךְ הַעוֹלָם הַזֶּה תִּצְוָה שְׂלֵא יָרוּם לְבָבְךָ וְלֹא-יִבְטְחוּ בְּעֵשְׂרֵךְ
הַבּוֹגֵד כִּי אִם-בְּאֱלֹהִים חַיִּים הַמְסַפֵּיק לָנוּ הֵי וְהוֹתֵר לְשִׁבְעִי:

18. w'yig'm'lu tob w'ya`shiyru b'ma`asiym tobiym latheth mehonam w'la`azor l'zulatham.

1Tim6:18 That they do **good**, that they be **rich in good** works,
ready to be the contributors, **willing to communicate**,

<18> ἀγαθοεργεῖν, πλουτεῖν ἐν ἔργοις καλοῖς, εὐμεταδότους εἶναι, κοινωνικούς,

18 **agathoergein, ploutein en ergois kalois, eumetadotous einai, koinōnikous,**

יְהוָה יִשְׁמַח בְּעַשְׂתֵּיךְ הַעוֹלָם הַזֶּה תִּצְוָה שְׂלֵא יָרוּם לְבָבְךָ וְלֹא-יִבְטְחוּ בְּעֵשְׂרֵךְ
הַבּוֹגֵד כִּי אִם-בְּאֱלֹהִים חַיִּים הַמְסַפֵּיק לָנוּ הֵי וְהוֹתֵר לְשִׁבְעִי:

19. w'ya'ats'ru lahem 'otsar liysod tob le`athiyd labo' l'ma`an yasiygu 'eth-chayey ha'emeth.

1Tim6:19 laying up for themselves a **good foundation** against the **time to come**,
so that they may take hold on eternal life.

<19> ἀποθησαυρίζοντας ἑαυτοῖς θεμέλιον καλὸν εἰς τὸ μέλλον, ἵνα ἐπιλάβωνται τῆς ὄντως ζωῆς.

19 **apothēsaurizontas heautois themelion kalon eis to mellon, hina epilabōntai tēs ontōs zōēs.**

יְהוָה יִשְׁמַח בְּעַשְׂתֵּיךְ הַעוֹלָם הַזֶּה תִּצְוָה שְׂלֵא יָרוּם לְבָבְךָ וְלֹא-יִבְטְחוּ בְּעֵשְׂרֵךְ
הַבּוֹגֵד כִּי אִם-בְּאֱלֹהִים חַיִּים הַמְסַפֵּיק לָנוּ הֵי וְהוֹתֵר לְשִׁבְעִי:

וּמִן־וּפְיֵי הַמִּדָּע הַנִּקְרָא כֵּן בְּטָעוֹת:

20. 'atah Tiymothiyos sh'mor 'eth-hapiqadon w'hith'racheq midib'rey hebel hap'suliyim umin-wikuchey hamada`haniq'ra' ken b'ta`uth.

1Tim6:20 O Timothy, keep that which is committed to your trust, avoiding profane and vain babblings, and oppositions of science falsely so called:

<20> Ὡ Τιμόθεε, τὴν παραθήκην φύλαξον ἐκτρεπόμενος τὰς βεβήλους κenoφωνίας καὶ ἀντιθέσεις τῆς ψευδωνύμου γνώσεως,

20 Ō Timothee, tēn parathēkēn phylaxon ektrepomenos tas bebēlous kenophōnias kai antitheseis tēs pseudōnymou gnōseōs,

כֵּן אֲשֶׁר יֵשׁ מִתְּפִאָּרִים בּוֹ וְיִתְּעוּ מִן־הָאֱמוּנָה. הַחֶסֶד עִמָּךְ אָמֵן: 21

21. 'asher yesh mith'pa'ariym bo wayith`u min-ha'emunah hachessed `ima'k 'Amen.

1Tim6:21 which some have professed and thus gone astray from the faith. Grace be with you.

<21> ἦν τινες ἐπαγγελλόμενοι περὶ τὴν πίστιν ἡστόχησαν. Ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν.

21 hēn tines epaggellomenoi peri tēn pistin ēstochēsan. Hē charis meth' hymōn.